

# JOURNÉE D'ÉTUDES

## SUR LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE

Médiaquittaine ■ IUFM d'Aquitaine ■ TELEM

### Contacts

**Lise Chapuis**  
responsable pédagogique

**Médiaquittaine**  
Université Montesquieu - Bordeaux IV

[www.mediaquittaine.u-bordeaux4.fr](http://www.mediaquittaine.u-bordeaux4.fr)  
lise.chapuis@u-bordeaux4.fr

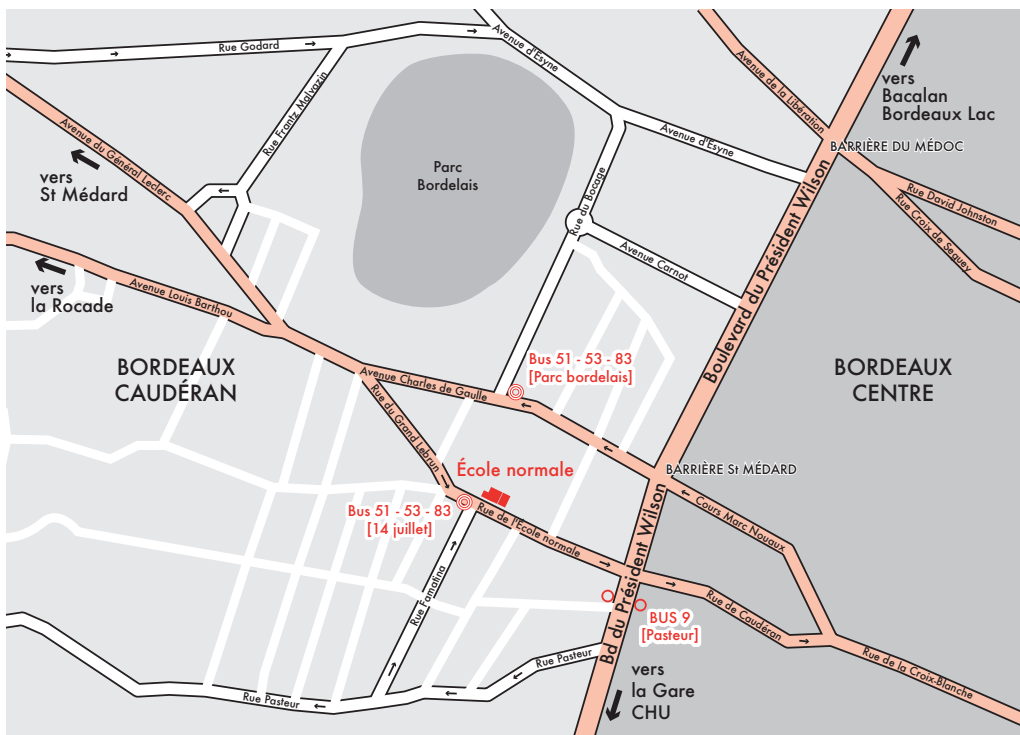
**Christiane Connan-Pintado**  
maître de conférences

**IUFM d'Aquitaine**  
Université Montesquieu - Bordeaux IV

<http://iufm.u-bordeaux4.fr/accueil>  
christiane.connan-pintado@orange.fr

**Florence Gaiotti**  
maître de conférences  
IUFM de Lille – Université d'Artois  
f.gaiotti@yahoo.fr

### Itinéraire



#### DEPUIS LA GARE

- > Service permanent de taxis dans la cour d'arrivée.
- > Les bus : prendre la ligne 9, descendre arrêt Pasteur

#### EN VOITURE

- > En provenance de l'autoroute de Paris
  - Prendre le Pont d'Aquitaine, suivre la direction « Mérignac-aéroport »
  - Prendre la sortie 9 « Bordeaux-Caudéran »
- > En provenance de l'autoroute de Toulouse et d'Arcachon
  - Suivre la direction « Mérignac-aéroport ».
  - Aller jusqu'à la sortie 9 « Bordeaux-Caudéran »



UNIVERSITÉ MONTESQUIEU  
BORDEAUX IV

Médiaquittaine



Université  
Michel de Montaigne  
Bordeaux 3

TELEM  
Textes, Littérature, Écritures et Médias

## JOURNÉE D'ÉTUDES

### sur la littérature de jeunesse

Organisée en partenariat par :

Médiaquittaine (Université Montesquieu - Bordeaux IV)

IUFM d'Aquitaine (Université Montesquieu - Bordeaux IV)

TELEM - Modernités (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3)

avec le soutien de la DRAC Aquitaine

**CLASSIQUES ET  
LITTÉRATURE DE  
JEUNESSE : PERMANENCES  
RETOURS  
DÉTOURS**

**18 novembre 2009**

à l'IUFM d'Aquitaine, auditorium, bâtiment 5  
49 rue de l'École normale, Bordeaux Caudéran



UNIVERSITÉ DE  
BORDEAUX

Qu'est-ce qu'un classique, et plus précisément un classique pour la jeunesse ? Un ouvrage qui relève du Panthéon littéraire et que l'on connaît sans l'avoir lu, selon Pierre Bayard ? Ou, au sens étymologique, un livre digne d'être enseigné en classe ? Un titre universellement reconnu, un livre culte, un best-seller ? Quel rôle jouent l'institution scolaire, le monde de l'édition, les lecteurs eux-mêmes dans le processus de classicisation des ouvrages ?

En tout cas, les classiques apparaissent incontournables, doublement légitimés sur le plan économique et symbolique, vecteurs privilégiés pour construire une culture commune, fondée sur la maîtrise de la langue et les valeurs.

Par quels biais auteurs et éditeurs s'acquittent-ils de la mission de transmettre les classiques au jeune public, pour les rendre accessibles et attractifs ?

Comment les textes sont-ils traduits, adaptés, transposés ?

Il s'agit de mettre en évidence les enjeux des pratiques et des supports qui contribuent aujourd'hui à construire la notion de classique pour la jeunesse.

- 9h **Accueil**
- 9h30-10h **La question des classiques : introduction**  
**Lise Chapuis, Christiane Connan-Pintado et Florence Gaiotti**
- 10h-10h45 **Qu'est-ce qu'un classique ? À la recherche de définitions**  
**Françoise Ballanger,**  
critique et formatrice en littérature de jeunesse
- 11h-11h45 **Aux jeunes élèves les grands auteurs : les classiques à l'école hier et aujourd'hui**  
**Christine Boutevin,**  
professeur agrégé, formatrice à l'IUFM d'Aquitaine
- 13h30-14h15 **Les classiques dans l'édition pour la jeunesse : « zoom sur la maison Gallimard »**  
**Joëlle Turin,**  
critique et formatrice en littérature de jeunesse
- 14h15-15h **Gérer un fonds de classiques en bibliothèque jeunesse**  
**Christine Péclard,**  
directrice de la médiathèque Marguerite Duras, Paris
- 15h-16h30 **Adapter, rééditer, réécrire les classiques (table ronde)**  
**Jean-Pierre Kerloch,** auteur, adaptateur  
**Loïc Dauvillier,** auteur de BD  
**Adélaïde Veegaert,** éditions Il était deux fois  
modérateur : **Christiane Connan-Pintado**
- 16h30-17h **Synthèse de la journée**

12h00  
13h30  
Déjeuner